

Adásvételi szerződés

amely létrejött egyrészről **Salgótarján Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala** (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1., képviseli: dr. Gaál Zoltán jegyző, adószám: 15450494-2-12) mint Megrendelő (a továbbiakban: *vevő*),
másrészről:

Neve: **AUTO-TRADE '91 Kft.**

Címe: 3100 Salgótarján, Szérűskert út 120.

Adószám: 12578144-2-12

Képviseli: Szviták Tamás ügyvezető mint *eladó*

(a továbbiakban együttes említésük esetén: Szerződő felek között) az alábbi helyen és napon, a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1./ A Szerződő felek rögzítik, hogy a *vevő* mint a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 6. §-a (1) bekezdésének b) pontja szerinti ajánlatkérő szervezet 2013. március 21. napján a Kbt. 122. §-a (7) bekezdésének a) pontja alapján nemzeti eljárásrendbe tartozó hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárást indított, amely közbeszerzési eljárás 1. részének tárgya **1 db Škoda Octavia Elegance 1.4 TSI 5 ajtós személygépkocsi** beszerzése volt.

2./ Az I.1. pontban meghatározott közbeszerzési eljárás 1. részében a *vevő* számára a legkedvezőbb érvényes ajánlatot az *eladó* tette, akit a *vevő* erre tekintettel a közbeszerzési eljárás 1. részének nyertesévé nyilvánított.

3./ A Szerződő felek rögzítik, hogy jelen szerződésüket a fentiekben meghatározott közbeszerzési eljárás 1. részének eredményeként, az eljárás alapját képező ajánlattételi felhívás és az *eladó* által benyújtott ajánlat tartalma szerint kötik meg.

II. A szerződés tárgya

1./ A *vevő* a jelen szerződés aláírásával megrendeli az *eladótól* **1 db Škoda Octavia Elegance 1.4 TSI 5 ajtós személygépkocsi** *vevő* részére történő leszállítását, a jelen szerződés I.1. pontjában meghatározott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásának Közbeszerzési műszaki leírásában meghatározott és felsorolt alap-, illetve extra-felszereltséggel, az ajánlatban benyújtott termékleírásban részletesen kifejtett műszaki követelményeknek megfelelően (a továbbiakban: személygépkocsi).

2./ Az *eladó* a jelen szerződés aláírásával vállalja, hogy a *vevő* által igényelt, a jelen szerződés II.1. pontjában részletesen meghatározott személygépkocsit a jelen szerződésben foglaltak szerint a *vevő* részére határidőben leszállítja és átadja.

III. A teljesítés helye és határideje

1./ A Szerződő felek rögzítik, hogy az *eladó* a jelen szerződés II.1. pontjában meghatározott személygépkocsit legkésőbb a jelen szerződés aláírásától számított 90 napon belül köteles az eladó 3100 Salgótarján, Szerűskert út 120. székhelyére szállítani és ott a *vevő* műszaki kapcsolattartója részére átadni. Amennyiben ez a nap munkaszüneti vagy heti pihenőnapra esik, úgy a szerződés teljesítésének határideje az azt követő legközelebbi munkanap. A *vevő* előteljesítést elfogad.

2./ A Szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsinak a *vevő* kapcsolattartója részére történő átadását megelőzően közös átadás-átvételi eljárást tartanak.

Amennyiben az átadásra kerülő személygépkocsi megfelel a jelen szerződés I.1. pontjában meghatározott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában és az ajánlatban meghatározottaknak, valamint a jelen szerződés feltételeinek, a *vevő* teljesítés igazolás kiadására jogosult kapcsolattartója az átadás-átvételi eljárást követően teljesítési igazolást ad az *eladó* részére.

3./ Az *eladó* késedelmes teljesítése esetén a késedelemmel érintett napokra vonatkozóan napi 25.000,- Ft. (azaz huszonötezer forint) kötbért köteles fizetni a *vevő* részére, mely követelését a *vevő* az *eladó* végszámlájából történő levonás útján érvényesíthet. Az *eladó* mentesül a kötbér megfizetése alól, ha a *vevő* mulasztása miatt esett késedelembe. Az esetleges gyári szállítási késedelemért az *eladó* nem felel.

IV. Fizetési feltételek

1./ A Szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi egyösszegű vételára 5.940.000.- Ft., amely összeg tartalmazza a regisztrációs adó, illetve az általános forgalmi adó (ÁFA) összegét, valamint az *eladó* jelen szerződés teljesítése érdekében felmerült valamennyi költségét és kiadását is, különös tekintettel a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi ellenértékére, illetve annak az *eladó* székhelyére/telephelyére, illetve az átadás helyszínére történő szállításának költségére. A forgalomba helyezéssel kapcsolatos költségeket és illetéket az ajánlati ár nem tartalmazza, ezek a költségek a *vevőt* terhelik.

2./ A Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi vételára a szerződés teljes körű teljesítését követően, utólag, egy összegben esedékes. Az *eladó* előlegre nem jogosult.

A Szerződő felek rögzítik, hogy a *vevő* a jelen szerződés IV.1. pontjában meghatározott, a regisztrációs adó és az ÁFA összegét is tartalmazó vételárat az *eladó* által – a személygépkocsi teljes körű, kifogásmentes átadás-átvételét követően, a *vevő* teljesítés igazolás kiadására jogosult kapcsolattartója által aláírt teljesítési igazolás alapján – kiállított számla ellenében, a kifogásmentes átadás-átvételt (teljesítés) követően, a jelen szerződés I.1. pontjában meghatározott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában, illetve a Kbt. 130. §-ának (3) bekezdésében meghatározott szabályok szerint köteles megfizetni az *eladó* részére,

az *eladó* jelen szerződés fejlécében megjelölt bankszámlájára történő banki átutalás útján. Az *eladó* a kifogásmentes átadás-átvételt követő legkésőbb 5 (öt) napon belül köteles a számlát kiállítani és megküldeni a *vevő* részére. A számlához a teljesítési igazolás másolatát az *eladónak* csatolnia kell. Az *eladó* részszámlák kiállítására nem jogosult.

3./ Amennyiben a *vevő* a IV.1. pont szerinti vételárat az esedékességet követő 8 (nyolc) napon belül egyszeri írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg, az *eladó* a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 301/A. §-a szerinti késedelmi kamatra jogosult.

4./ A *vevő* tájékoztatja az *eladót* arról, hogy a jelen szerződés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. §-ának hatálya alá tartozik, amelynek következtében a *vevő* az *eladónak* kifizetést abban az esetben teljesíthet, ha az *eladó* a kifizetés időpontját megelőzően bemutat, átad vagy megküld egy harminc napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást a *vevő* részére, amellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs vagy a *vevő* a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózók adatbázisában.

A Szerződő felek rögzítik, hogy a fenti együttes adóigazolás késedelmes bemutatásából adódó fizetési késedelem miatt az *eladó* késedelmi kamatra, egyéb kártérítésre nem jogosult.

Az *eladó* a jelen szerződés aláírásával a fenti tájékoztatást tudomásul veszi, és amennyiben a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózók adatbázisában nem szerepel, vállalja az említett együttes adóigazolás beszerzését és a számlájával együtt a *vevő* rendelkezésére bocsátását; továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy alvállalkozóival szemben az Art. hivatkozott 36/A. §-a rendelkezéseinek betartásával teljesít csak kifizetést.

V. A felek jogai és kötelezettségei

1./ Az *eladó* köteles a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsit a III.1. pontban meghatározott határidőn belül, a jelen szerződés I.1. pontjában meghatározott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában, illetve az *eladó* ajánlatában meghatározottak szerint az *eladó* székhelyére/telephelyére szállítani, és ott – a III. 2. pont szerinti átadás-átvételi eljárás útján – a *vevő* birtokába bocsátani.

Az *eladó* a megrendelt személygépkocsit műszaki vizsgáztatás után, forgalmi rendszámmal ellátva, a forgalomban való részvételre alkalmas, üzemkész állapotban köteles átadni.

2./ Az *eladó* a megrendelt személygépkocsi megérkezéséről köteles a *vevőt* haladéktalanul, írásban értesíteni. A *vevő* az *eladó* értesítése alapján, annak kézhezvételét követő legkésőbb 15 napon belül köteles a személygépkocsit átvenni.

3./ Az *eladó* a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsit sértetlenül, valamennyi megrendelt alap-, illetve extra felszereltséggel ellátva köteles átadni a *vevőnek*.

4./ Az *eladó* a szerződés teljesítésekor köteles a *vevőt* írásban tájékoztatni a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi lényeges tulajdonságairól és az annak üzemeltetésével kapcsolatos követelményekről. Az *eladó* köteles továbbá a jelen szerződés tárgyát képező

személygépkocsi rendeltetésszerű használatához, felhasználásához szükséges mindennemű tájékoztatást és információt írásban (használati útmutató) is megadni.

5./ Az *eladó* szavatol azért, hogy harmadik személynek a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi tekintetében nincs olyan joga, amely a *vevő* tulajdonszerzését akadályozza vagy korlátozza.

Az *eladó* szavatol továbbá azért is, hogy a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi rendelkezik a rendeltetésszerű használathoz szükséges kellékekkel, továbbá azért, hogy a személygépkocsi a jelen szerződés I.1. pontjában meghatározott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában, illetve az *eladó* ajánlatában meghatározott követelményeknek megfelelően került leszállításra, illetve átadásra, és az a rendeltetésszerű használatra minden további feltétel nélkül alkalmas.

6./ A szerződést a Kbt. 128. §-ának (1) bekezdése alapján az *eladónak* önállóan kell teljesítenie.

A szerződés teljesítési kötelezettséget teljesítheti az *eladó* jogutódja, ha mint gazdasági társaság átalakul vagy a szervezet jogutódlással megszűnik.

7./ A *vevő* – az *eladó* szerződés szerű teljesítése esetében – köteles a IV.1. pontban meghatározott vételárát esedékességkor a jelen szerződésben foglaltak szerint az *eladónak* megfizetni.

8./ A *vevő* a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül – amennyiben az különösen a hiba jellegét tekintve lehetséges és elvárható, lehetőség szerint a III. 2. pont szerinti átadás-átvételi eljárás során – a köteles meggyőződni arról, hogy a teljesítés megfelelő-e. A *vevő* különösen köteles megvizsgálni, hogy az átadásra kerülő személygépkocsi üzemképes és a forgalomban való részvételre alkalmas. A vizsgálat kötelező eleme a személygépkocsi próbaüzeme. Amennyiben a személygépkocsi megfelel a jelen szerződésben, illetve a jelen szerződés I.1. pontjában meghatározott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívása közbeszerzési műszaki leírásában és az *eladó* ajánlatában meghatározott követelményeknek, a *vevő* köteles a személygépkocsit átvenni.

9./ A *vevő* a teljesítéssel kapcsolatban esetlegesen észlelt hibát köteles annak felfedezése után az *eladóval* haladéktalanul közölni, egyben szavatossági igényét megjelölni.

10./ A Szerződő felek rögzítik, hogy az *eladó* hibás teljesítése esetén – a hiba, valamint a hiba kijavítására meghatározott póthatáridő egyidejű közlése mellett – a *vevő* jogosult a IV.1. pontban meghatározott vételár legfeljebb 50%-ának a hiba maradéktalan kijavításáig történő visszatartására. Amennyiben az *eladó* a *vevő* által közölt póthatáridőn belül a teljesítési hibát nem orvosolja, a továbbiakban nem tarthat igényt a *vevő* által visszatartott vételárrészre.

11.) Az *eladó* a visszatartás jogszerű gyakorlása esetén késedelmi kamatot és kártérítést nem követelhet, köteles továbbá a hibát saját költségén a *vevő* által tűzött póthatáridő lejártáig kijavítani. Amennyiben a teljesítési hiba nem orvosolható, és az a személygépkocsi rendeltetésszerű használatát akadályozza, úgy a *vevő* – az eredeti állapot helyreállítása mellett – a jelen szerződéstől minden további következmény nélkül elállhat.

12./ A Szerződő felek kötelesek egymást minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a jelen szerződés eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó fél felelős.

VI. Jótállás és szavatosság

1./ A Szerződő felek rögzítik, hogy az *eladó* a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi tekintetében a gyártó által garantált időtartamra szóló teljes körű jótállást vállal annak zavartalan, hibátlan működéséért, valamint az adott típusra vonatkozó minőségi és technikai feltételekért, km korlátozás nélkül.

2./ A *vevő* a garanciális körbe tartozó meghibásodás esetén azt haladéktalanul köteles bejelenteni az *eladónak* vagy a szervizkönyvben (jótállási jegy) megjelölt egyéb szerviznek.

3./ A *vevő* garanciális igényeit a szervizkönyv (jótállási jegy) birtokában, annak felmutatása mellett érvényesítheti. Meghibásodás esetén a *vevő* a garanciális időtartamban díjmentes javítást kérhet, illetve élhet a Ptk. 306. §-a szerinti jogaival. Javítás választása esetén annak időtartama legfeljebb 15 nap, ennél hosszabb időtartam csak a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsival megegyező csereautó biztosítása esetén lehetséges.

A javítást úgy kell elvégezni, hogy a személygépkocsi használhatósága, értéke az azonos ideig használt járműhöz képest ne csökkenjen. A személygépkocsiba csak a gyártó által forgalmazott, új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítás esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a hiba közlésének napjától azzal az időtartammal, amely idő alatt a *vevő* a személygépkocsit rendeltetésszerűen nem használhatta. A jótállás időtartama a kicserélt alkatrészek vonatkozásában újra elkezdődik. A javítás időpontját, az elvégzett munkálatokat a szervizkönyvben (jótállási jegy) fel kell tüntetni.

Amennyiben a személygépkocsi nem javítható, a *vevő* annak kicserélését kérheti. Ha erre nincs lehetőség, a *vevő* elállhat a szerződéstől.

A felek rögzítik, hogy az *eladó* a jótállás körében végzett hiba elhárításáért ellenszolgáltatást és költségtérítést nem követelhet.

4./ Az *eladó* nem felel azon hibákért, amelyeket a *vevő* az átvételkor ismert vagy kellő körülmények mellett ismerhetett volna. Nem tartoznak ezen hibák körébe a személygépkocsi rejtett-, hozzá nem férhető-, meghajtás-, illetve egyéb, az átadáskor fel nem ismerhető hibái.

5./ Az *eladó* köteles a megrendelt személygépkocsi motorszámát, alvázszámát a szervizkönyvben (jótállási jegy) feltüntetni, egyeztetni, a javításra jogosult és kötelezett szervizt abban feltüntetni, a szervizkönyvet (jótállási jegy) a személygépkocsi átadásakor az átadás (üzembe helyezés) keltének feltüntetésével hitelesíteni és azt a *vevőnek* átadni. A garancia ezen időponttól kezdődik.

6./ Az *eladó* felel (szavatol) azért, hogy a személygépkocsiban az átadástól számított 3 évig megvannak a törvényben és a szerződésben meghatározott tulajdonságok (kellékszavatosság).

7./ Az *eladó* felel (szavatol) azért, hogy a jelen szerződés tárgyát képező személygépkocsi per-, teher-, illetve igénymentes (jogszavatosság).

VII. Elállás, a szerződés felbontása

1./ A *vevő* elállhat a szerződéstől, amennyiben az *eladó* a jelen szerződésben meghatározott időpontot követően – a *vevő* által írásban tűzött póthatáridőn belül – a személygépkocsit nem tudja átadni.

2./ Az *eladó* nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

Az *eladó* a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a vevő számára megismerhetővé teszi és a VII.3. pontban foglalt ügyletekről a vevőt haladéktalanul értesíti.

3./ A *vevő* jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

a) az *eladó* szervezetben közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontjában meghatározott feltételeknek;

b) az *eladó* közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontjában meghatározott feltételeknek.

A jelen pont szerinti felmondás esetén az eladó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

4./ Az *eladó* elállhat a szerződéstől, amennyiben a gyár a jelen szerződés alapján leadott gépkocsi megrendelést teljesíteni nem tudja.

VIII. Egyéb rendelkezések

1./ A Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatosan kapcsolattartó.

- a *vevő* részéről a műszaki kapcsolattartó

Név: Géczyné Bolla Judit

Cím: 3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.

Telefonszám: 06-30/427-9100

Telefaxszám: 32/311-683

E-mail cím: gbjudit@salgotarjan.hu

- a *vevő* részéről a teljesítést igazoló kapcsolattartó

Név: dr. Gaál Zoltán jegyző

Cím: 3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.

Telefonszám: 32/311-683

Telefaxszám: 32/311-683

E-mail cím: jegyzo@salgotarjan.hu

- az **eladó** részéről:

Név: Szviták Krisztián
Cím: 3100 Salgótarján, Szérúskert út 120.
Telefonszám: 32 / 512-243 , 30 / 9858-134
Telefaxszám: 32 / 512-243
E-mail cím: autotrade@globonet.hu

2./ Az **eladó** képviselője büntetőjogi felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a társaság jogképes, bejegyzett és a cégjegyzékben feltüntetett és aláírási címpéldánnyal (aláírás-mintával) igazolt adataiban változás nem történt és a jelen szerződés aláírására teljes körű felhatalmazással rendelkezik.

3./ A Szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen adásvételi szerződést – különös tekintettel a vételárra, illetve a felek jogaira és kötelezettségeire – csak közös megegyezéssel, írásban, a Kbt. 132. §-ában foglaltak figyelembe vételével módosíthatják.

4./ A Szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen szerződésen alapuló esetleges vitás kérdéseiket elsősorban peren kívüli tárgyalás útján kívánják rendezni.


5./ A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. adásvételi szerződésre vonatkozó speciális, illetve a szerződésekre vonatkozó általános rendelkezései, az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet vonatkozó rendelkezései, valamint a Kbt. szerződés módosítására és teljesítésére vonatkozó szabályai irányadók.

A Szerződő felek a jelen adásvételi szerződést elolvasták, megértették, annak rendelkezéseit egyezően értelmezték, és azt, mint valós ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag, cégszerűen írták alá.


A jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, melyekből kettő példány a **vevő**, kettő példány az **eladó** birtokába kerül.

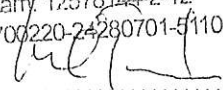
Salgótarján, 2013.04.29.

Dr. Gaál Zoltán jegyző
vevő


Telek László
pénzügyi ellenjegyző

Dátum: 2013.04.29.

AUTO-TRADE '91 KFT
3100 Salgótarján, Szérúskert út 120. 
Adószám: 12578144-2-12
CIB Bank: 10700220-24280701-51100005


Szviták Tamás
eladó

